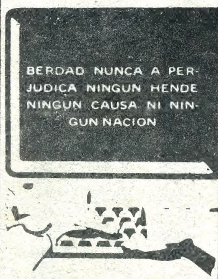
Juez a rechaza demanda di PDA

Pa declara Conseho Supremo Electoral invalido

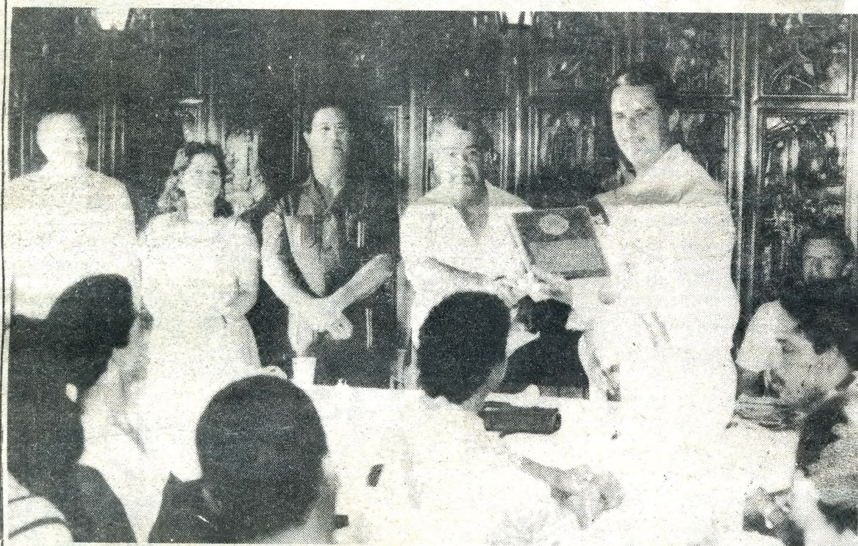


BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIARANZON 6 NOVEMBER 1985 AÑA 4. No. 1464





E dos fotonan aki ta di entregamento di premionan di drag di Panamerican Race of Champions cu a tuma lugar durante weekend. Den Hong Kong Restaurant ayra anochi Ricardo Kock e campeon Panamericano di campeonnan a ricibi su plaquette ademas un total di 5000 dollar y 1750 florin como premio y tambe un plaquette for di man di Sr. Adriaan "Janchi" Arends di Fincar. Ariba e foto abao Clifton Ling y Ernesto Franken ta show nan plaquette ricibi di e campeon.

Ningun persona a controla ora oficial dia di entregamento di lista

OAPEP kier los prijs di petroleo di dollar americano

KUWEIT: Organizacion di paisnan Arabe exportador di petroleo , OAPEP, a exigi pa prijsnan di petroleo wordo gelos di dollar americano.

Na lugar di esey prijs di petroleo por ser acompla na un cantidad di unidad di moneda y por yama esaki 'macuto di valuta". Esaki ta para den e edicin recien di e revista mensual di OAPEP.

Segun e revista pa motibo di schommelmento di curso di dollar paisnan productor di petroleo ultimo diez aña a haya masha desventaha y dificultad

Tambe ta ser bisa cu imagen di Estados Unidos como consumidor a baha compara cu paisnan Europeo y Japon.

Mester paga tino ariba gastonan

Y revisa nos sistema di cumpra segun Drs. Miriam Kelly Buckley

•

Docternan di cas ta haya cu publicacion emocional y tendencioso a ser haci

Lubienschka Cecilia a gana premio internacional

ORANJESTAD(AAN)— E aña aki pa di 16 aña a ser teni un exhibicion di pintura haci door di muchanan di rond mundo. E exhibicion a tuma lugar den museo nacional di historia na Taipee, Taiwan, Republica di China. E meta di educacion àki mediante arte ta pa stimula desarollo emocional mental y creativo di e muchanan.

Na e exhibicion a participa mas cu 75 pais di rond mundo cu mas di 2000 pintura.

Di e mas di 2000 pintura aki, 974 a ser selecta di cual 106 a cay den premiacion.

Aruba Jaycees a manda 8 pintura di cual 4 a wordo selecta. Di e 4 nan aki, un a gana medalla di brons.

Mirando e resultado e posibilidad tey pa otro aña Aruba bolbe participa.

E ganadora di medalla di brons a resulta e joven-cita Lubienschka Cecilia cu por ser mira ariba e foto adhunto. El a ricibi esaki di man di Sr. Severiano Feliciano, segundo vice presidente di Aruba Jaycees, den presencia di coordinadora Srta. Mirla de Lange, di YMCA Dakota e persona cu a facilita e pinturanan, kende a entrega tambe un certificado y un buki cu tur e ganadornan aden, como recuerdo. Lubieschka a ricibi su premio durante e diner anual di YMCA na Americana. E tabata na Bonaire, pero ALM a coopera pa e por a bini Aruba pa ricibi su premio.



Actividadnan religioso dia 24 di november y dia 8 di december

ORANJESTAD(AAN)— Comision di paroquia di Cristo Rey, y Comision Juventud 85 a dicidi di uni forza despues cu por a nota cu e programanan prepara pa e dos grupo-nan , manera por a wordo spera di e dos agrupacionnan catolico, tabata tin e mes punto di partida y e mes base, esta yega cerca Cristo atravez di Mama Maria.

Comision 85 den un comunicado ta menciona cu Aruba actualmente ta preparando pa aceptacion di un futuro estatal nobo entrante prome di januari 1986. Den e proceso aki mester pidi asistencia di Dios pa e pais, cu tin un mayoria absoluto catolico.

E comision di Paroquia di Cristo Rey (Brazil) y Comision Juventud 85 ta coopera y cual cooperacion lo mester resulta den un culminacion di Fe, caminda acento lo wordo poni ariba e dos fechanan, 24 di november, ora corona Cristo Rey di Universo ariba e dia di su fiesta, cu ta marca tambe fin y inicio di Aña di Iglesia catolico, y 8 di december fiesta di Inmaculada Concepcion di Maria.

Dia 15 di november ta cuminza na paroquia di Brazil un novena cu lo sigui tur atardi , segun un programa cu a wordo estableci. Cada dia lo ta dedica na otro intencion y poniendo enfasis ariba otro aspecto di religion catolico.

Pa cuminza e novena lo tin un procesion den e parti Noord di Brazil, dia 15 di november pa 6 or atardi.

Dia 24 lo celebra fiesta di Cristo Rey na un forma solemne. Pa 5.30 or atardi lo sali for di misa di Santa Cruz un grupo di auto cu na cabez e vehiculo cu e futuro gobernador di Aruba, Sr. Felipito Tromp kende lo hiba e corona di Cristo pa Misa di Brazil.

Prome cu e salida di misa di Inmaculada Concepcion lo pidi mama Maria acompaña Aruba pa corona Cristo como Rey.

Pa 6.30 or atardi lo sigui e coronacion na encargo di Mgr. Ellis y Sr. Felipito Tromp.

Tur auto cu participa na e procesion lo sigui pues e corona di Cristo y lo hiba e bandera victorioso di e cruz, cu lo wordo hiba tambe den e procesion cu ta sigui ariba e coronacion di Cristo y cu lo pasa den e parti zuid di Brazil.

Despues lo tin un Santo Sacrificio di Misa Pontificial na Misa di Brazil.

Durante e simannan entre 24 di november y 8 di december lo tin programanan specialmente dedica na e tema central "Cu Mama Maria cerca Cristo" cu lo mester bira e vehiculo pa reconciliacion cu Dios awor cu Aruba ta prepara pa acepta su Status Aparte.

Dia 8 di december lo si-

Sigui lesa pag. 10



Delegacion di M.E.P. cu Dr. Felipe Gonzales, e actual presidente di España.

DR. FELIPE GONZALES,
apoyando e proyecto M.T.B.E.
na
ARUBA
cu por crea 150 cupo di trabao.

****

M.E.P. SU CONTACTONAN
INTERNACIONAL, ESTABLECI
PA ARUBA
SU LIBERTAD, RINDIENDO
SU FRUTO PA
UN ECONOMIA MIHOR.



M.E.P. A PRIMINTI
M.E.P. A CUMPLI
BETICO MINISTRO PRESIDENTE.

Juez a rechaza demanda di PDA

Pa declara Conseho Supremo Electoral invalido

ORANJESTAD(AAN)—Ayera mainta 9.30 or juez a duna su veredicto den e caso di PDA contra Conseho Supremo Electoral, den cual caso PDA tabata kier pa juez declara Conseho Supremo Electoral invalido.

Juez a considera den e caso cu e demanda di e partido no ta justifica y a rechaza e demanda.

El a mustra cu nombramento di miembronan di Conseho Supremo Electoral dentro di 30 dia, cu esaki no ta un termino fatal den concepto di ley y a indica cu den Kiesreglement no tin fraccion ariba interpretacion di e termino aki.

Juez a splica si cu den otro articulonan entre otro articulo 16 cu ta bisa cu listanan di partidonan mester wordo entrega entre 9 or mainta y 4 or atardi si conoce sancionnan.

Pa tal motibonan juez a rechaza tambe e demanda di PDA pa declara Conseho Supremo Electoral como invalido.

Si PDA a logra gana e caso aki e otro caso lo no a sigui ya cu Conseho Supremo Electoral lo tabata invalido, di manera cu tur tramite pa eleccion lo mester a cuminza di nobo incluso entregamento di lista. Pero juez no a duna PDA razon y a rechaza e demanda. Tambe juez a rechaza e peticion di carga gastonan y ta keda na esnan envolvi si ta busca defensor si of no y e regla no ta laga e posibilidad pa dicta un sentencia encuanto pagamento di gasto den e caso civil aki. Un votador tin e derecho di entama su caso liber y no mester sinti su mes stroba cu e posibilidad di carga cu cierto gastonan despues.

Ningun persona a controla ora oficial dia di entregamento di lista

ORANJESTAD(AAN)—Ayera mainta a continua e caso cu Sr. Frank Booi a entama den calidad di ciudadano contra di posicion di Conseho Supremo Electoral di declara e lista di PDA invalido.

Pa 10 or mainta juez Mr. Roemers a cuminza scucha testigonan ariba e lista largo di 19 cu mester aparece pa ser scucha. Entre e testigonan ta aparece gezaghebber interino como presidente di Conseho Supremo Electoral, , Dr. Leo Berlinski kende tabata encarga cu entregamento di lista di e partido hunto cu Sr. Croes y Thijsen di e partido, tambe Sr. Figaroa e persona encarga pa ricibi e listanan y documentonan necesario y ademas otro personanan cu na un of otro manera tabata liga na e susedido di dia 4 di october mas o menos 4 or atardi. Tambe a aparece hefe interino di aeropuerto Sr. Pieters, telefonistanan di aeropuerto y varios simpatizador di partidonan cu tabata presente e atardi di entregamento di lista.

Sr. Wernet a declara cu no ta existi un ora oficial pa entregamento di lista y cu Sr. Figaroa desde cu e ta encarga cu e puesto di interino ta haci uso di su mes oloshi. Juez kier a sa con por sa cu esey ta e ora exacto y si na momento cu a nota cu por tin problema si no a busca manera pa confirma e ora. E mandatario a bisa cu e dia siguiente den presencia di Sr. Muyale, Thiel, y Figaroa a tuma contacto cu aeropuerto y a compara nan ora. Di Sr Thiel tabata igual y cu e oloshi di Sr. Wernet tabata cinco minuut atraza.

Sr. Wernet a duna di conoce cu 2 otro miembro di Conseho Supremo Electoral lo no tabata di acuerdo cu e desaprobacion di e lista. Segun e mandatario ta simplemente pa motibo cu e procesverbaal mester ta entrega completo anto ta mas bien un formalidad cu e dos hendenan a firma debi cu nan mes no tabata presente na e susedido.

Ariba pregunta cual ta e medidanan oficial cu a ser tuma encuanto ora pa entregamento di lista, e mandatario a splica cu no tabata tin nada oficial y mas bien ta Sr. Figaroa a encarga semper cu esey, algo cu e ta haciendo pa varios aña caba.

Sr. Figaroa mes a bisa cu el a tene cuenta cu e oloshi di su colega Thiel, debi cu esun di dje sa ta adelanta. Juez a puntra e ora con Sr. Figaroa por a sa cu ta trata di ora corecto y na cual ora e ora oficial di Antillas ta ser compara. Por a compronde aki cu ta na ningun stacion di ora oficial rond mundo. E testigo aki tampoco segun por a compronde, mirando e situacion cu lo por surgi problema no a haci esfuerzo pa localiza e ora corecto, pero pa su mañan na momento di duna relato na Gezaghebber , e asunto di ora a ser averigua.

Tambe a elabora ariba asunto di publico presente cu entre otro tabata grita cu "nan ta laat" y "No por entrega lista mas.

Ariba e parti di Sr. Figaroa cu e no a acepta e lista mas y su reaccion tabata cu ::Ta laat, juez lo mester dicidi", juez Mr. Roemers a remarca:"Anto bo a salta Conseho Supremo Electoral anto?"

Segun Sr. Thiel, su oloshi tabata ariba ora di Tele-Aruba. E tampoco a traha cu cualquier ora oficial di mundo, manera juez kier a sa. E tampoco tabata sa si ta trata di e ora oficial corecto y dia di entregamento di lista su olo-

Sigui lesa pag. 11

Diavierna atardi juez ta dicta sentencia encuanto validez of no di lista di PDA

ORANJESTAD(AAN)—Pa mas o menos 12 or ayera merdia Juez Mr. Roemers a suspende e prome parti di tratamento di e caso entama pa vice presidente di PDA Sr. Frank Booi, contra rechazo di lista di e partido.

Parti merdia despues di 1 or a ser scucha e testionan cu tabata tin algo di haber cu e asunto, telefonistanan di aeropuerto, e diferente campañador y simpatizadornan cu tabata presente e dia atardi. Tur esaki a bay mas bien ariba ora di enregamento di lista y si a mira lista si of no.

Encuanto ora juez a splica cu tin e landsbesluit na Antillas cu ta mustra cu e ora oficial na Antillas ta cuatro ora prome cu ora Greenwich, esta e Greenwich Mean Time (GMT) cu ta e instancia mundial oficial cu ta stipula ora y segun Sr. Pieters di aeropuerto ta ariba e ora aki toren di control ta stipula su ora tur dia.

Pa mas o menos 4.30 e abogadonan a trece nan defensa dilanti. Abogado di Sr. Booi, Mr. Sjiem Fat a mustra cu segun declaracion di testigonan PDA tabata na tempo. Tambe el a mustra cu ningun hende tabata presente pa tuma lista di Dr. Berlinski na mesa . Ningun investigacion profundo a ser haci di parti di gobierno encuanto e ora tampoco el a mustra, y cu Aruba no tin ora universal cu gobierno ta usa y cu tur departamento tin diferencia den tempo. Antes na WEB tabata tin un oloshi cu pa añanan largo no ta den funcion. El a elabora tambe ariba e factornan cu lo a stroba PDA di entrega su lista y cu e situacion no tabata normal den sala di parlamento y mas bien un sorto di carnaval..El a mustra tambe cu e candidatonan lo por tabata presente pero no publico

E abogado a mustra cu ta di sumo importancia pa e partido tuma parti na eleccion.

Di parti di Conseho Supremo Electoral, Abogado Mr. Ari Swaen a trece dilanti cu ta masha straño cu e partido no por a yega na ora pa entrega lista y cu ningun lista di candidato a ser presenta.

Dr. Berlsinki a presenta cu su señora, y Sr.Roly Croes, pero segun e testigonan Flanegin, Thiel y Carlo, ningun a mira Sr. Berlinski cu envelop cu Lista di partido. Sr. Berlinski y e otro personanan tabata presente mas o menos 2 minuut pa cuatro pero cu bewijs van storting. Ningun di e testigonan por a bisa unda Sr. Thijsen cu lo tabata tin e lista tabata tur e ora ey. Mr. Swaen a remarca cu mester investiga e video profundo. Dr. Berlinski a bisa ariba cu e tin diferencia di 3 minuut cu Sr. Thiel y abao e ta bisa cu tin diferencia di 8 minuut. Tambe el a mustra cu semper na entregamento di lista tin hopi hende presente y cu e partidonan mester tene cuenta cu esaki..

Mr. Ari Swaen a duna di conoce cu juez lo mester dicta den e caso aki cu e lista a ser entrega laat y cu e ta invalido.

Diavierna atardi 4 or juez lo dicta sentencia den e caso aki.

Venezuela a baha prijs di petroleo

CARACAS: Venezuela a baha prijs di su petroleo crudo cu promedio di 40 dollarcent pa bari pero a aumenta sinembargo prijs di algun producto di petroleo.

Sigui lesa pag. 15

Mester paga tino ariba gastonan

Y revisa nos sistema di cumpra segun Drs. Miriam Kelly Buckley

ORANJESTAD(AAN)—Segun Drs. Miriam Kelly Buckley durante foro di Fundar, mester cuminza usa e energia di preocupacion pa bini cu sugerencianan , alternativa y usa nos energia y imaginacion di acuerdo cu loque nos tin (recursonan) y por sali di e crisis actual y move pa progreso di Aruba. "En corto bisa, para cu dos pia ariba tera y traha na formula metanan cu por wordo realiza den 6 luna of un aña te 3 aña maximo, pero cu vista ariba termino mas largo tambe"

El a splica cu tin e problemanan di presupuesto, falta di divisas, reduccion di entrada nacional, mester baha importacion, baha gastonan, tin desempleo y fuera di otro consecuencianan.

"No ta gobierno so tin problema di presupuesto, pero tambe den hopi familia e ta un problema real, pasobra e gastonan tabata den hopi caso y ta mas hopi cu e entrada y semper a purba di lora y tapa un buraco cu otro,

Drs. Miriam Kelly-Buckley a splica cu en vez di wak television of video tur anochi, of papia na telefon of haci cosnan menos util, ta bon pa den cada familia sinta hunto pafo, papia pa wak kico ta e gastonan compara cu e entrada y unda bo mes por rebaha gastonan y hisa e contribucion cu cada miembro di familia cu ta traha por duna.

"Mi ta wordo confronta hopi biaha cu mama of tata desespera y cu no sa con pa convence e yiu cu ta traha pa yuda cu e gastonan. Esaki pasobra ta bisa cu e yiunan ta traha pa nan mes y no ta contribui y no por contribui segun nan, pero si ta yuda causa gastonan", el a laga sa.

Segun Dr.s Miriam Kelly Buckley, tambe mester paga tino ariba e gastonan. Gastonan por ehemplo di cuminda. E ta mustra cu mester compara prijs ora ta cumpra cos. Cumpra loque mester y no pasobra via propaganda of via otro hende ta ponebo cumpre.El a laga sa cu e ta convenci cu nos mester bira consumidornan mas conciente y asina stimula comerciante pa cumpra ariba mercado exterior/importa, di paisnan cú por duna un prijs mas abao pa un calidad bon. Mester cuminza bini cu productonan cu ta menos conoci, cu prijs mas abao, y toch di bon calidad. Y a base di informacion fidedigno di e calidad y e prijs mas abao , esaki por combini e comerciante y e consumidor mihor.

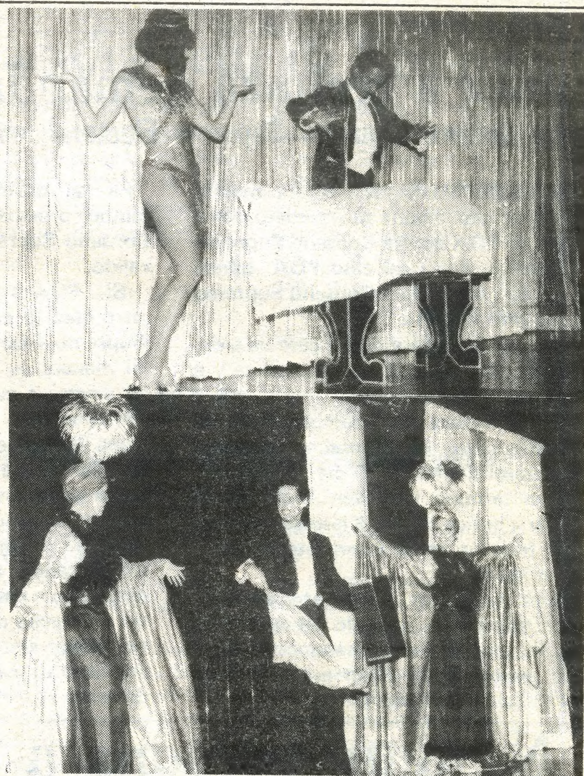
"Corda bon mas conciente nos bira como consumidor, mas conciente e comerciante mester bira di prijsnan y e calidad cu e ta ofrece. Si ta toca necesidad basico, evalua si nos mes por yuda nos mes . Por ehemplo den tempo di zwacero, planta y e placa cu lo gasta pa verdura, fruta, etc. use pa otro cos, cu ora no tin awacero. Den nos sistema di come, nos a wordo confronta cu influencianan di afo cu a afecta nos sistema di come. Pone atencion ariba esaki. Ta importante pone atencion tambe na e valor nutritivo di nos cumindanan di acuerdo cu e prijs cu nos ta paga pe. Planea bo compranan. Revisa bo sistema di cumpra.

Si bo tin credito, locual ta haci cu facilmente bo ta bolbe busca mas pasora tin credito, limita bo mes na un suma pa siman of pa luna. Lo ta esencial pa puntra nos mes con responsabel nos ta cu nos gastonan y entradanan", Sra. Drs. Miriam Kelly Buckley a trece dilanti.

El a agrega cu mester cuminza ta responsabel den semo familiar y siguiendo den tur sorto di sector. Ta necesario pa pone atencion na uso di electricidad y awa. Mester puntra nos mes si nos ta haci uso di awa y electricidad y telefon na un manera responsabel. Sin ripara, nos por laga awa core por nada sin use debidamente tambe, el a splica.

"Esaki no kiermeen cu no mester baña of tene curpa of lugar limpi, pero wak con ta usa e awa mihor.

E custumber di pasa henter anochi ta wak video y television por cambia y bin cu actividadnan den seno familiar cu ta recreativo tambe y nos por contribui pa sinta scucha otro y comunica mihor", el a laga sa entre otro.



Ariba e foto aki por mira artistanan di e show Crazy Horse di Joe Cavalier Revue. Tabata trata di un show igualito cu biaha pasa pero cu algun cambio. Esaki ta entre otro show di Barclay Shaw cu su marionetanan y Miracles, tambe Linda Bardot.

Reunion general di A.S.A.

ORANJESTAD(AAN)—Aruba Secretaries Association kier recorda su miembronan cu diahuebs awor, 7 di November, nan reunion mensual di miembro lo tuma lugar na Americana Hotel pa 7.30 di anochi.

Durante e reunion aki, Ir. Richard Eman, lo hiba un discurso riba e topico"Aspectonan Fisico di Vivienda Social".

UNCLE LOUIS STORE
TA RANCA SALI CU UN BARATILLO
Tur cos ta BARATA BARATA.
Tela double hancho Awor 1,50 - 2,-- pa yrd ariba.Tela double hancho pa fura stoel di tur color Awor pa 8,--/10,-- y 15,-- pa yrd ariba.Tela pa Cortina Awor 3,-- y 3,50 ariba.Cabardina double hancho Awor pa 5,-- pa yrd ariba.
Nos tin Jeans ,Linnen, y a ricibi un gran surtido di Tela pa tur ocacion .Nos tin set di Laken,set di Baño,set di Cortina pa Baño,Paña di mesa, Tapijt,Sobre cama y hopi mas.
CUMPRA AWOR y SPAAR PLACA
na
UNCLE LOUIS STORE na SAN NICOLAS.

Cambionan den areglo di do ternan di warda

ORANJESTAD(AAN)—En coneccion cu vacacion di dokter E. Westra te lo tin un cambio den e areglo di dokternan na San Nicolas.

Dokter M. Cheung lo reemplaza dokter E. Westrate for di 4 pa 17 di November proximo.

Esaki ta conta tanto pa servicio durante dia, servicio nocturno y servicio durante fin di siman.

Den ora di anochi y fin di siman, por localiza e dokter na Centro Medico, telefon 48833 o via hospital.

1 JANUARI 1986 STATUS APARTE



POTLOOD A NOTA CU CONTRA—PARTIDONAN TA GUSTA SACA T.V.—SPOTS Y PORTRET DILANTI DI PROYECTONAN DI M.E.P..PESEY ALGUN SUGERENCIA:

1..*CENTRO MEDICO SAN NICOLAS*
2..*CENTRO DEPORTIVO SAN NICOLAS*
3..*PROMENADE*
4..*RENOVACION DI VILLAGE Y ESSO HEIGHTS*

MEP A PRIMINTI MEP A CUMPLI

TOYOTA SPECIAL CARSHOW
WITH A SHOPPING NIGHT AND FASHION SHOW
AT THE BOULEVARD SHOPPING CENTER
NOVEMBER 8, 1985 FROM 6:45 to 9:00 P.M.

Exposicion di arte popular 1985

ORANJESTAD(AAN)– For di 27 di November te cu 8 di December proximo lo ser teni e exposicion "Arte Popular 85" na Instituto di Cultura.

Cu e exposicion aki, cual ta masha conoci den nos comunidad, nos artistanan ta haya oportunidad pa exhibi nan obranan, sea ta di madera , hero, tela, ceramica, etc.

Personanan cu ta interesa pa participa, por tuma contacto cu Instituto di Cultura. Ultimo dia pa entrega obranan ta dialuna 18 di November.

Cada persona por participa cu dos di su mihor obranan den pintura y ta ser decidi si ta bende nan.

Mescos cu den pasado, Instituto di Cultura ta conta cu un participacion masal di tur artistanan local , demonstrando asina nan talento.

PA ULTIMO VIDEO FILMS
T.V. - VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastraat 115
Tel. 27733

VIDEO CONNECTION
PLAZA SHOPPING CENTER
Havenstraat 39
Oranjestad , Aruba
Tel. 25758
HORARIO:
Tur dia: 2.00 - 9.00 p.m.
Diasabra: 9.00 - 12.00 p.m.
2.00 - 9.00 p.m.
Nos Seleccion ta esun mas Grandi na Aruba
Mas cu 90 Pelicula Nobo Tur Luna !
* GANA PLACA TUR DIA $ $ $
Check bo recibo y participa den nos VIDEO CASH NUMBERS GAME.
Keda cu nan 2 - dia y Paga 1 dia So ! ! !
Si bo ta:
- Huur 4 video den siman
- Huur 6 videos den weekends
*HANJA 1 VIDEO GRATIS TUR DIA
*Tur Videos: Prijs ta Naf. 1,50 pa dia
New Releases tambe Naf. 1,50 pa dia
Shower of Savings!
VIDEO CONNECTION
GHOSTBUSTERS
BEVERLY HILLS COP
SECRET ADMIRER

Docternan di cas ta haya cu publicacion emocional y tendencioso a ser haci

ORANJESTAD(AAN)–Di Huisartsenvereniging, un comunicado a ser ricibi ayera den cual nan ta menciona cu HAVA, ta haya necesario pa duna un declaracion tocante e sistema di verwijsbrief y e funcionamento di e docternan di cas relata cu esey. Esaki segun e asociacion di docternan di cas, ta pa motibo cu delaster dianan"hopi confusion a wordo causa door di declaracionnan emocional y tendencioso ariba e topico aki".

Nan ta splica cu e meta di nan declaracion ta pa aclarea algun punto cu no a wordo splica debidamente door di esnan concerni.

Ta ser menciona tres punto en total.

1.."pa cuminza; den casonan di verdadero emergencie no tin mester di un verwijsbrief. Esey kiermeen cu e argumento cu perdida di bida y tempo door di e sistema di verwijsbrief no ta valido. E procedura den situacionnan asina ta cu e verwijsbrief ta wordo busca despues cerca e docter di cas; asinae docter tambe ta na altura di lo cual ta sosodiendo cu su patient; algo masha importante pa e cuido adecuado di e patient.

2 "e sistema di verwijsbrief no ta algo nobo. Tur compania di aseguro, incluyendo SVB ta exigi un verwijsbrief pa specialista y tratamento na hospital. Tambe pa e patientnan di gobierno cu PPK (carchi di docter), arbeiders y vrije geneeskundige behandeling, semper un verwijsbrief ya tabata necesario.

Hasta e grupo di garantie patientnan tabata tin mester di un verwijsbrief locual awor a wordo reintroduci. E unico cos nobo ta e procedura di e sistema actual; e procedura ta exigi registracion administrativo y ta basa ariba e concepto cu pa cuido optimaal di e patientnan, comunicacion entre e docternan di cas y e specialistanan ta necesario.

3 " E argumento cu e docternan di cas no ta alcansabel y cu eseu ta wordo usa pa condena e sistema di verwijsbrief, ta incorecto, y ta wordo rechaza door di nos asociacion. Desde 1 september e aña aki, nos a institui un sistema di warda pabao di brug; pariba di brug un sistema similar ta funcionando ya pa hopi aña. Esaki ta encera cu di 7 or anochi te cu 7 or mainta y den weekend y ariba dianan di fiesta tin docter di cas na warda; nan number di telefon of page ta wordo publica diariamente den medionan di comunicacion . Nos ta di opinion cu e sistema di verwijsbrief por organiza y mehora funcionamento di salubridad publico si tur profesionalnan ta coopera pa asina nos tur por traha mihor pa bienestar di e patientnan", segun e comunicado di Huisartsenvereniging firma pa nan presidente Dr. E. Westrate.

TELEARUBA

Diaranzon nov.6
1:00/3:00 Take Two
6:00 Studio sport
6:45 Guadalupe
7:30 Ripity y gana
8:00 Telenoticias
8:30 Political program AVP
9:00 Combat
10:00 CNN
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV 2 - NOV 8
BOTICA STA.ANNA

DOCTER na WARDA
Pabao di brug:Dr.R.Tonk tel 24300 via di hospital
Pariba di brug:Centro Medico S.N. tel. 48833.

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

obra di teatro foro

ORANJESTAD(AAN)-- Diavierna awor teatro Foro lo presenta su obra Politiqueria y Vagamunderia ta garantia pa Buchi Juan y Maria?"

Esaki lo ta ariba lugar di staciona auto den Nassaustraat pa 4.30 or atardi. Diasabra lo ta banda di Club San Martin na Santa Cruz, diadomingo na Centro di Bario Noord pa 4.30 or.

E obra ta trata un situacion socio economico actual y su consecuencia pa nos pueblo.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 69555 10266 07017
ORIENTE 36588 50209 15580

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...
ADRES:...

Mi number di 4 cifra ta: [ ] [ ] [ ] [ ]

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **NOV. 6**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.



PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO LO BAI CREA "CUPONAN" DI TRABAO !
Partido Democratico Arubano

HOROSCOPO

ARIES(21 maart -20 april)
Bo ta desea di ta leuw, vlahando tur parti di mundo. Trata di mantene tur lo cual bo ta pensa.
Bo number pa awe 929.

TAURUS(21 april - 20 mei)
Awe un dia dushi pa bo, bo ta sinti e hende mas felis di mundo.
Bo number pa awe 294.

GEMINIS(21 mei - 20 juni)
Bo por tin dificultad diripiente na trabao, e por ta algo masha serio.
Bo number pa awe 386.

CANCER(21 juni - 22 juli)
Bo personalidad ta wordo hopi admira. Un fiesta cu bo lo ser invita ta pone bo hopi anima.
Bo number pa awe 812.

LEO(23 juli - 22 augustus)
Na trabao awe, tur cos ta un poco intrankil pa bo. Mas den dia tur cos lo drecha.
Bo number pa awe 769.

VIRGO —23 augustus - 22 september)
Bo mester keda keto ora otro hende ta papia di nan bida personal, no hinka bo boca den nada.
Bo number pa awe 536.

LIBRA(23 september - 22 october)
Bo no ta sinti mucho amabilidad pa un bisiña, y bo tin tur bo rason.
Bo number pa awe 111.

SCORPIO(23 october - 22 november)
Bo mester tene cuidao cu bo salud. Un cos cu bo ta pensa di bay haci ta pone bira malo.
Bo number pa awe 221.

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Noticia cu bo haya awe, por pone bo furioso, mihor bo no contesta nada, laga tur cos bay keto.
Bo number pa awe 172.

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
No ticia di leuw por ta alarmante pa bo. Bo mester bay cu tur trankilidad y no sofoca bo curpa.
Bo number pa awe 122.

AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Bo beis ta hopi laf awe. Bo ta bay haya un yamada telefonico, percura pa bo no contesta grosero.
Bo number pa awe 749.

PISCIS(19 februari - 20 maart)
Bo por dicidi di haci un viahe largo. Bo sa unda bo deber por ta.
Bo number pa awe 917.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	6438
	2o. PREMIO	1376
	3o. PREMIO	3418

Comisario interino lo bay busca polis na Hulanda

ORANJESTAD(AAN)— Segun DIARIO tin entendi, den e dianan venidero comisario interino di polis Sr. Roland Peterson lo viaja pa Hulanda relaciona cu buscamento di personal di polis pa bin traha na Aruba.

Segun DIARIO tin entndi, e rangonan di polis cu lo mester, debi na e traslado di varios agente di Cuerpo Policial pa otro isla, ta mayoor, sub inspector, y inspector.

Tambe aparentemente e comisario interino lo hiba conversacionnan na Hulanda pa haya material o equiponan pa combati droga na Aruba y bishita un fabrica caminda cu ta traha emblema, pa asina encarga emblema pa e uniformnan di polis di Aruba.

Segun DIARIO tin entendi, prome cu eleccion e comisario interino lo ta back na Aruba.

ACLARATORIO

PA MEDIO DI E ACLARATORIO AKI **"ARUBIANA INN"** TA ENFATIZA CU DEN **NINGUN** MANERA NOS NO TA ENVOLVI DEN E PRODUCCION OF PRESENTACION DI E SPOT POLITICO CU **AVP** A HACI DILANTI NOS EMPRESA

LA ELEGANCIA
Wilhelminastraat 32
Ganga—Super—Ganga
SUPER BARATILLO,
cuminzando dia 1 di November '85
ARTICULOS pa DAMAS y MUCHA
REBAHA cu 50 - 60 o/o
Entre otro.Bistir, Telas, Slacks, Blusas, Jeans y Shorts.
Pa Mucha: Flanel etc.
ademas tin varios Articulo di 50ct. y 1,--
Pasa y convence bo mes di e Super Ganga aki.



MEP MEP MEP MEP
ASISTI SIN FALTA
REUNION DI CONTACTO
AWE DIA 6 DI NOVEMBER 1985
BRAZIL: na cas di:
Sr. MARCELINO SOLOGNIER
ROOI KOOCHI 56
SAVANETA: na cas di:
Sr. OLIVIO DE CUBA
SAVANETA 386
TUR E REUNIONNAN AKI TA TUMA LUGAR PA 8'or DI ANOCHI
ARUBA NOS PAIS
MEP NOS PARTIDO

Ta importante pone atencion ariba desempleo cerca juventud

Segun Drs. Miriam Buckley Kelly

ORANJESTAD(AAN)—Awor cu nos ta depende di importacion di gasoline y otro productonan deriva di petroleo cual productonan antes nos tabata haya ariba mercado local, ta bon pa pone atencion na e gastonan aki, ta locual Drs. Miriam Kelly Buckley a trece dilanti na Fundar.

A consecuencia di reduccion di divisas, reduccion di entradanan y di importacion di especialmente articulonan di menos necesidad of di luho, nos mester bai dedica atencion na presupuesto familiar.

Mester cuida e articulonan di luho cu nos tin actualmente, pone mas atencion na mantencion y reparacion envez di cumpra cos nobo. Esaki por crea perspectiva di empleo den sector di mantencion y principalmente pa hendenan cu por traha den e ramo aki.

E concientizacion di responsabilidad, disiplina propio, mester tuma lugar den tur sector sin excepcion y sin distinccion entre grandi of chiquito.

El a mustra cu si wak cu desempleo ta 40 porciento of mas y nos poblacion ta relativamente joven, ta importante pa pone atencion na e desempleo bao di e juventud tambe y adolescencia ,(di 18 pa 25 aña y hasta te 35 aña). Esaki pa motibo di e efectonan desastroso. Principalmente si a base di desempleo e hendenan joven of juventud y otro sin trabao no sa con pa pasa nan tempo util, y ta busca refugio den alcoholismo of droga. E ora ta haya cu mientras cu un grupo ta pone su energia pa bini cu alternativa, na otro banda e juventud cu mester tuma over despues, ta destrui y nan por sigui cu e trabao di traha na progreso.

"Mi ta bisa esaki tambe basa ariba experiencia di e otro islanan cu a haya nan confronta cu e efectonan desastroso aki cu a kibra nan progreso", Drs. Miriam Kelly Buckley a splica.

El a menciona tambe cu hopi biaha ta wordo menciona cu mester atrae industria pa alivia desempleo, mester cambia ley di cesantia, ley di retiro y sueldo minimo.

"Ta necesario pa analiza pa kico tin gremionan contra e cambionan di e leynan menciona y ki garantia por wordo duna cu si bini cambio den leynan existente , e trahadornan ta haya trato mas husto posibel y tambe evalua e consecuencianan di e cambionan aki, y una vez dedica tempo na e diferente aspectonan , y traha ariba ahustacion of cambio di e leynan aki.,"e ta bisa.

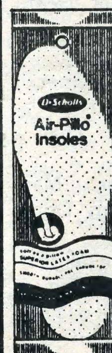
Sugerencia di Drs. Miriam Kelly Buckely ta pa bini cu un organo di consejo y apelacion. Representantenan di sindicatonan, comercio y gobierno por ta miembro y por investiga kehonan serio a consecuencia di cambio di e ley. Tambe mester evalua anualmente of cada dos aña si e cambionan den e leynan ta di acuerdo . Ta importante pa no sinta warda te ora inversionistanan bini pero acercanan y desarollo proyecto chiquito tambe como iniciativa propio. Ta esencial traha ariba proyectonan chiquito den bario, den sector di mantencion, den pesca, den agricultura. Traha ariba e idea cu ta existi pa bini cu cooperativa di cosedornan den bario pa nan traha hunto.

Por evalua posibilidad pa introduci uniform pa school cu ta original a base di color y diseño pa asina baha gasto di paña pa school pa muchanan. Laga juventud duna nan opinion encuantoesaki. Cada 3 of 6 luna por bini cu diseño nobo di acuerdo cu e cultura y smaak di jovennan y pa cada school diferente.

Otro punto di atencion ta acerca diferente organizacion internacional y evalua ki beca ta disponibel y kico ta e condicionnan pa bini na remarca y a base di proyectonan cu nos kier desarolla pa laga nos hendenan bay afo y studia y prepara pa e proyectonan.

Ariba tereno di turismo mester dedica atencion tambe na aspectonan menos positivo tambe y laga e afan pa atrae empleo pone nos lubida e aspectonan menos positivo cu mester tene cuenta cune. Informa pueblo di e cultura , norma, mentalidad y custumber di turistanan di e diferente mercadonan cu nos kier trece Aruba.Asina pueblo por ta prepara den e confrontacion di influencianan externo na cual continuamente e ta wordo exponi a consecuencia di turismo. Tambe mester informa e turista ora e yega ken nos ta, kico nos kier, kico nos metanan ta y nos custumber, cultura etc. Asina na un manera responsabel ta duna bon trato y ricibi esaki tambe, Drs. Miriam Kelly Buckley a bisa entre otro.

TEL: 26008 ANDECO REAL ESTATE NV TEL: 26008
We have a few building lots left to sell in a quiet residential neighbourhood called:
CAYENA GARDEN
(Morgenster)
*property Land
*Parcels already measured
*Water and Electricity connections
*On paved road
*Different sizes between 820 sq.m.and 1485 sq.m
*Short distance to schools and shopping
*Building regulations for your protection
NOW FOR
REDUCED PRICES
FL.12,-PER SQ.M
FL.15,-PER SQ.M



Dr Scholl's
Pa bo sinti bo pianan refrescante y comfortabel henter dia usa Air-Pillo® Insoles
Agente: Oduber Agencies N.V
Pa orders:
Aruba 25333
Bonaire 8922
Curacao 54566
St. Maarten 3542



Programa di boxeo den praparacion pa 31 di januari

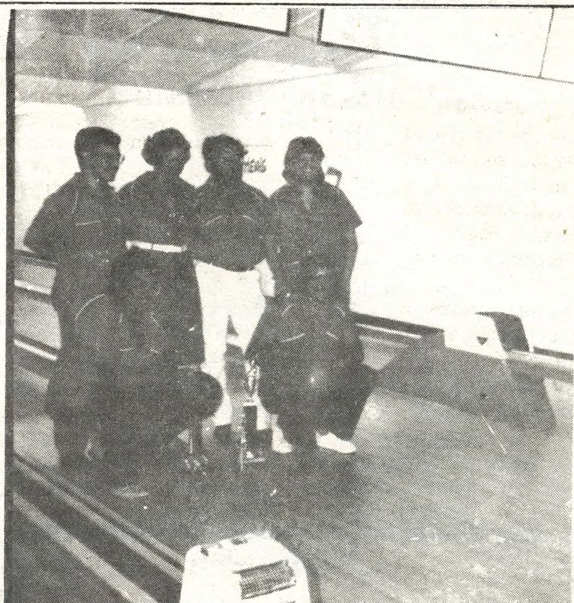
ORANJESTAD(AAN)—Na IDEFRE a tuma lugar un reunion pa promove boxeo profesional , presidi pa Sr. Roy van Putten, presidente di Comision di Boxeo di Aruba. Presente na e reunion tabata Dr. Cyrill Zaandam, Charlie Robert, Dr. R. Guda, Efigenio Croes, Johnny Vrolijk, Dooley Tromp, Enrique Croes, Reginald Curiel, Marcelino Caster y Harry Croes.

Durante e reunion Sr. van Putten a duna relato di su bishita na Bangkok y tambe a papia di e programa cu lo ser organiza dia 31 di januari den cual lo participa boxdonan amateur, boxdonan local profesional, y un exhibicion di ex-boxdonan di Aruba.

Tur esnan presente a bay di acuerdo pa traha a base di un porcentahe di e ganashi. Esaki kiermeen cu despues cu paga tur gasto y ganashi si tin, lo ser reparti den 25 porciento pa e promotor, 40 porciento pa boxdonan profesional, 20 porciento pa boxdonan amateur y 15 porciento pa Aruba Boxing Comision pa paga e mediconan y oficialnan. Lo acerca Aruba Concorde Hotel pa nan cooperacion pa usa e arena bao di condicionnan favorable.

Un apelacion ta ser haci ariba exboxdonan cu kier duna un exhibicion pa yuda promove boxeo local , pa nan tuma contacto cu Roy van Putten of Reginald Curiel di Idefre. E exhibicion lo ta di 3 asalto di 3 minuut di pelea cu descanso di 2 minuut.

Sr. Dooley Tromp di Asociacion di boxeo a duna su cooperacion pa baha cantidad di miembro cu un club di boxeo mester tin pa asina mas tanto club di boxeo amateur por ser forma.



E torneo di bowling liga mixto a termina na Camacuri Bowling Center. E equipo di Bacardi a titula campeon den B classe scratch y sub campeon den B classe handicap. Isha Genser a termina prome lugar den damas individual, . Ariba e foto aki por mira e equipo cu e hungadornan (d.r.p.d.) Geraldo Figaroa Ramon Arends, Isha Genser, Jossy Semeleer, Vilma Winklaar, Jan Wust y falta Angeline Jansen.

Resultadonan di softball

ORANJESTAD(AAN)— Den continuacion di e campeonato di softball, Dragon Hitters a gana Amstel Beers 10-6. Ambos equipo a conecta 5 hit y di e 5 errornan 3 tabata di Amstel.

Wilbert Maduro a termina como pitcher ganador y e perdedor tabata Ramiro Lopez. Mihor bateadornan a resulta pa Dragon, Rene Rasmijn cu 3-2 y tambe Humphrey Vrolijk cu Marlon Croes cu 3-1. Pa Amstel Juan Junior Tromp a bati di 3-2 y Pedro PArdo cu Orlando Aries a bati di 2-1.

Aruba Video Center a gana Mansur 9-2 cu 11 hit contra 5. Di e 5 error nan di wega 3 tabata di e ganadornan.

Henk Arnold a termina como pitcher ganador y e perdedor tabata Luis Tromp. Mihor bateadornan pa Aruba Video Center tabata Erwin Jacobs cu 3-3, Ramiro Geerman 2-2, Juan Geerman cu 1-1

Tabata tin 4 homerun den e partido, Erwin Jacobs y Mariano Thiel a conecta 2 cada.

Mihor bateador di Mansur tabata Ronny Donata cu 3-2.

Daimari Stars a perde di Jani's Hemco 2-1 den un wega cu 11 hit di cualnan 6 tabata di Daimari. Di e 4 errornan 3 tabata di Daimari tambe.

Silvio Flanegin tabata e pitcher ganador y e perdedor a resulta Beltrando Delaney. Marco Rasmijn y Seferiano Geerman di Daimari Stars cu 302 cada y di Jany's Mario Lopez, George Croes y Rigoberto Dirksen cu 2-1 tabata e mihor bateadornan.

JanY.s a gana si di Pasteleria Estrella 6-3.

Tabata tin 13 hit di cualnan 7 tabata di Pasteleria. Ambos equipo a conecta 3 error.

Quintino Maduro tabata pitcher ganador y Lorenzo Koolman e perdedor. Pa Jany's Mario Lopez y Franklin Dirksen cu 3-2 tabata mihor bateadornan, pa Pasteleria, tabata Emiliano Thiel cu 3-2 y Valeriano Koolman cu 4-3.

Kibaima cu Coca Cola a empata na 5 careda despues di 9 inning di wega. Reginald Williams y Efrem Orman tabata lanzadornan pa Kibaima y nan mihor bateador a resulta Tirso Tromp cu 3-2

Pa Coca Cola Burger King, Rodney Geerman a lanza henter e wega y e mihor bateador tabata Robert Wernet cu 5-2.

Ambos equipo a conecta 6 hit y di e 8 errornan 5 tabata di Coca Cola.

Aruba Video Center den otro partido a enfrenta Athletics y a gana e partido aki 7-3.

Un total di 24 hit a ser conecta durante e encuentro aki y un di nan tabata un homerun di e pitcher ganador Henk Arnold.

Tabata tin 4 error cometi y un di nan ta di e ganadornan Aruba Video Center.

Pitcher perdedor a resulta Adolfo Gonzalez.

E mihor bateadornan pa Aruba Video Center tabata Mariano Thiel cu 4-2, Jacobo Jansen 3-2 y Jozef Albus cu 4-2 mientras cu Erwin Jacobs a bati di 4-4.

Pa Athletics, Gilbert Maduro tambe a bati di 4-4, Orlando Albus 4-2 y Ronny Irausquin 2-1.

Athletics a gana si di Warawara Stars 8-2.

Orlando Albus a resulta pitcher ganador y Raymundo Croes e perdedor

Mihor bateadornan tabata pa Athletics Regino Irausquin cu 4-2 y pa Warawara, Bernardo Koolman 2-2.

Tabata tin 4 homerun den e encuentro aki, dos tabata tin Regino Irausquin, y un di Orlando Albus pa Athletics y pa Warawara Pedro Croes tambe a conecta homerun.

Caredanan den parque diasabra

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra awor Bond di atletismo di Auba ta organiza den Parque caredanan di 900 meter, 1200 meter, 1500 meter y 1800 meter.

Nan ta pa respectivamente pupillen B, pupillen A, juniorn D y junioren C.

Cada careda lo ta di vueltanan di 300 meter di manera cu lo core 3, 4, 5 y 6 vuelta segun categoria y distancia.

Ta prome biaha cu e caredanan ta ser teni den Wilhelmina park y lo por staciona auto dilanti Bestuurskantoor.

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

GANADORNAN DI E SORTEO DI:
" 2 B.B.Q. GRILL "
G.J.ALBERTSZ
ROOI BOSAL 49 B
MARIA CROES
STA.CRUZ 364 A
Sorteo a tuma lugar Diabierna 1 November 1985
Ganadornan por pasa busca nan Premio Na:
HUBERT SALAS & CO. Koningstraat 86

THIS IS YOUR MOMENT TO BE BEAUTIFUL

Resultadonan di Drag Race

ORANJESTAD(AAN)— Ayera anochi na Hong Kong Restaurant a ser entrega premionan di e caredanan di dragrace di Panamerican Race of Champs organiza pa Fincar.

Ayera anochi numa a keda conoci kendenan ta e ganadornan den e diferente categorianan.

Den Categoria E.T. ganador a resulta Rudolfo Paskel di Aruba cu Datsun 280 ZX y su premio tabata 700 florin. Fernando Diaz di Venezuela cu Malibu El Coqueño a ricibi 350 florin.

Den Superstock, A, Ricardo Kock di Aruba a gana cu Mr. Big Joe 54 y a ricibi como premio 1750 florin mientras cu Fanchi Rosel di Aruba cu Chinese Connection a gana 700 florin.

Superstock B a ser gana pa Victor Cartega di Venezuela cu La Guacamaya. Su premio tabata di 1250 florin y Angel Wever di Aruba cu Wise Guy a gana 600 florin.

Den categoria Modified Compact, Ronald Neslo di Curacao a gana 1200 florin cu su Devil Buggy. Michael Wever di Aruba cu The Beast a gana 600 florin.

Den modified stock, Nestor Franken di Aruba cu Mechanic Language a gana 2250 florin y Maximo Lampe di Bocororo a gana 1000 florin.

Den modified G. James Richardson di St. Maartn cu "Non stop Vega" a gana 2750 florin, y den categoria Super Stock G. Giovanni Leo di Aruba cu Leo's Racing a gana e premio di 3500 florin.

Den motociclismo, categoria Stock Heavy, e prome premio 500 florin a bay pa Ciryl Adamas y "Zairo"rastaman a gana 250 florin.

Den pro stock Benito Romero a gana 1750 florin y Paulino "Plons" Richardson 800 florin.

E equipo Baga Baga a ser escohi unanime como e equipo mas disiplina y plaquette a ser entrega ayera anochi na e representante di e equipo, Sr. Otilio Franken.

E premio grandi di Pan American Race of Champs a bay pa e campeon Ricardo Kock di Aruba cu Mr. Big Joe 54 el a ricibi un plaquette y tambe e suma di 5000 dollar. Sub campeon a keda e auto di Bill Bicker di Estados Unidos. E no tabata presente pero lo ricibi su cheque di 2500 florin.

Ricardo Kock durante e ceremonia a entrega plaquette na su patrosinador Clifton Ling di Ling and Sons y tambe su mecanico Ernesto Franken a ricibi un plaquette di e campeon.



Ariba e foto aki por mira coredornan di drag, durante e entregamento di premio cu a tuma lugar ayera nochi. Tabata tin ademas di coredornan, varios mecanico, y otro asistentenan y tambe doñonan di auto presente hunto cu e organizadornan Fincar y miembronan di Asociacion di drag di Aruba.

"FIESTA TRADING"

NOVEMBER SPECIALS!!

Kal Kan Dog Food 14 oz.	fl.0,88
Uncle Ben's Rice 5 lbs	fl.5,33
Uncle Bens's Rice 10 lbs	fl.10,32
Nestea Iced Tea Mix 10 oz.	fl.2,11
Nestea Iced Tea Mix 20 oz.	fl.3,98

Kal Kan Horsemeat & Beef Dinner FOR DOGS

PROBECHA AWOR ! !

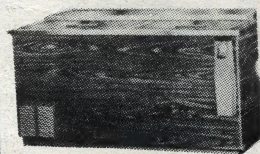
Nestea 100% TEA

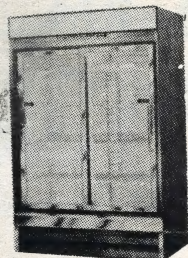
Uncle Ben's converted rice

Uncle Ben's long grain & wild rice

Hagemeyer Fergusonstraat — Tel. 21617

BEVERAGE-AIR.















EXTERIOR FINISH

The standard finish for Deep Well coolers is gray baked-on enamel. Attractive designer woodgrain vinyl or stainless steel is available at a small additional cost. Refer to your price list (accessory section).

MT45-W — Where aisle space is a factor, select the "45" with self closing, sliding doors—ideal for behind counter use.

MT18-V — Designed to achieve maximum merchandising with the least floor space. The MT18-V has a patented non-electric door defogging system to alleviate sweating—as do all other MT models.

DEEP WELL COOLERS

Simannan deportivo di trappers ta cuminza diavierna

ORANJESTAD(AAN)— Diavierna awor Trappers ta cuminza cu su simannan deportivo cu ta termina dia 30 di e luna aki. Apertura diavierna awor lo ta cu domino damas y caballeros, solteronan contra casanan. Diadomingo tin billard entre solteronan y casanan y despues e programa ta sigui cu dam, bolas ping pong, Hersensgymnastiek, speurtocht, volleyball, futbol di sala y trmina dia 30 cu piscamento. Tur ta entre solteronan y casanan.

Den e programa di actividadnan ta ser menciona tambe fiesta di Sinterklaas dia 7 di december 13 te cu 15 di december weekend deportivo pa pareha den domino, billar bolas y dam, dia 21 di december Kerstdiner y dia 25 di december fiesta di Pasco.

..LONDON..PARIS..NEW YORK.. and soon in ARUBA

Remitido

Permitimi un espacio den DIARIO e corant mas lesa na Aruba pa mi trece lo siguiente padilanti.

/ Despues di a warda mas o menos un luna, ami y mi señora a acudi na un cita cu nos tabata tin cu Dr. Roy Martina.

Nos a presenta cu e 2 papelnan di cita cu nos a haya serca docter su secretaria.

No tabata tin ningun patient ora noa a yega pa nos afspraak di 4 or atardi.

Docter a bisa nos warda un rato y nos lo pasa un test pa cual e afspraak tabata.

Pa nos sorpresa a yega un otro pareha Wever na consulta di docter.

Docter a puntra nan si nan tabata tin afspraak y e señora a bisa cu nan tin afspraak pa 4 or pero docter mes no tabata na altura di esaki y den e agenda tampoco e no tabata nota y tampoco e pareha aki no tabata tin papel di afspraak di consulta cu docter.

Pa colmo docter kier a trata nan prome cu mi.

Aki mi a perde pasenshi y mi a bisa e docter cu mi ta bay y mi no ta pasa ningun test mas y mi lo no sigi tratamento mas cerca dje.

Mi ta kere cu no ta manera pa un docter actua of ta discrimina e docter aki ta discrimina cu patient, pasobra e pareha aki tin mas placa cumi?? Y cu señor W. ta un comerciante??

Esaki a pasa cumi , mi ta publica esaki pasobra esaki no ta manera di trata patient, especialmente despues di un luna di warda pa e cita.

Hendrik Wever
Lagoenweg.

Embarazonan na China

PEKING— Mas o menos un tercera parti di tur casonan di embarazo durante aña pasa na China a ser termina cu aborto.

Esaki a ser comunica pa e ministerio di salubridad na Peking, diamars.

Aña pasa a naci un total di 18 millon mucha, segun funccionarionan di e ministerio. E cantidad di aborto tabata 8.89 millon.

E funccionario ta nenga rotundamente, cu autoridadnan a obliga muhernan pa comete aborto.

"Obligacion no ta permitible bao ningun circumstancia", asina funccionarionan a bisa den combersacion cu prensa.

Na luna di Agosto, Congreso Americano pa fondonan americano pa ayudo segun e programa americano, a blokea e ayudo, pa motibo cu na China, segun ta ser bisa, aborto ta ser cometi bao amenaza.

Actividadnan Cont.di pag. 2

gui e manifestacion religioso cu aña pasa a haya nomber di Ban cu Mama Maria. E aña aki lo bay Alto Vista cerca e patrona di Aruba. . E aña aki lo cana for di Misa di Noord pa capilla di Alto Vista tras di Imagennan di Cristo y di Mama Maria. Tambe e aña aki lo hiba un cruz pa e wordo estableci den e vecindario directo di e capilla.

Comision Juventud 85 y un grupo grandi di personanan cu lo colabora lo discuti e programa pa dia 8 di december den un reunion.

Pa un Bon condicion
Fisico
bishita
BODY BALANCE
GYM
Pa mas inf,Wilhelminastr.
92.Inscripcion:Diasabra
9 nov. pa 9'or y 12'or

****
ALDO TRAVEL
BUREAU INC.
****
GRANDIOSO TOUR
pa Walt Disney World
Salida - 21 December
Regreso-29 December
Pa mas informacion
Jama 21992
****

TA HUUR

TA HUUR
DEPOSITO na
Fergusonstraat
antes ASA N.V.
Pa inf,Tel.21235-24659

TA HUUR
un CAS di 3 camber,2 baño na Montaña 17
Noord.Jama tel.31114
te cu 4:30 despues di
4:30 tel.26064

TA HUUR
Entrante 15 nov.1985
cas,3 camber,2 baño
washok,studiekamer,
porch,garage,situa na
Venezuelastr.29,pa mas
inf.contact Paradijswijk
103,Sta.Helena 3,caja
panoord parkeerplaats

TA HUUR
KAMBER muebla of no
muebla,den centro di
O'stad.y TA BENDE
un video-recorder VHS
remote control nobo nobo pa inf.tel.31940

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia, 1 Antenna Hi band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. Pa solamente F.235,--
CASH
Yama pa esun di bo desde
awe promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel. 28602

B.J.ARENDS & SONS
Dakota Bldg.Supplies
Rondweg/Sab. Blanco 1B
Galv.Corr.Sheets &
Ridgings
Tel. 27650

TA BENDE

TA BENDE
Un Secadora,
Un Machine di cose
Pa mas informacion
Tel. 26764

Pa motibo di espacio
TA BENDE
Un TUINHUISJE cla
pa instala-8 luna usa
nobo fls.1200,--
awor fls.600,--
jama tel: 24414

TA BENDE
CABRITO
pa mas informacion
jama tel.23570 despues
di 3'or

Awe ta Ultimo dia
pa Cumpra
LOTTO
No Basila drenta wega
1 - 15 - 23 - 26

CARTAGENA

Hotel El Dorado	15-24 Nov.'85
FLS. 682 Cuadruple TPL.709 DBL. 772 SGL. 957	Ta inclui: Ticket Aruba/ Cartagena/ Aruba/ Tax na Aruba Hotel Nueve Anochi/ Transporte

KANGURO ARUBA
TEL:32185

TA BUSCA
PA CUMPRA
Un Nietmachine
pa imprenta.
YAMA TEL: 26747 OF 22207
PA OFERTA
DURANTE ORANAN DI TRABAO.

TA BENDE

FOR SALE
HOUSE at Koolbaaibergstraat 7.
completely renovated
Phone:Mr.Willy Lejeuz
Tel: 46896

TA BENDE
Un SET DI SALA
y STOEL di comedor
Datustraat 2
TEL: 23148

TA BENDE
un AIRCO grandi
Whisper-Unit
36000 BTU
Westinghouse
TEL: 25413
bon pa negoshi fl. 800,-

TA BENDE
un MAZDA 323 '78
std.Airco,Mac Wheel
TEL: 28606

TE KOOP
antieke 3-deurs linnekast
hoekbankstel,wandmeubel,(zwart essen),bureau
(hout),stereo meubel
(zwart essen) medicijnkastje,2 comfortabele
tuinstoelen,boekenkast
SABANA LIBER 66 A

TA BENDE
set di sala 300,--,2 frigidaire un pa f.50,-- y e otro pa f.300,--,Stoof 35,--,articulo pa baby articulo pa cas,mesa 50,-
Sorsacastraat 2
Tarabana tel.32540

FOR SALE
Tel: 46726
TV 17 inch color f.400,-
(stand),frigidaire 2 1/2
yrs old f.500,--
meubelkast(small) 50,--
dressing table 80,-,dining
room table 50,--,bed king
size.Tel: 46318

TA BENDE
Hoekperceel(eigendom)
na Papilon 907 m2 telefoon y awa y elec,bouwvergunning,1 Gurgel VW Jeep prima condicion,1 stoof den bon condicion 1 Freezer 17 cub.ft. nobo 1 amplifier music man 130 watts(2 channels y 4 inputs).Sta.Cruz 18
Tel.23670

TA BENDE
pa motibo di viaje
set di sala,set di comedor
ruststoel,buffet,freezer,
nachtkasje,airco,comode,
haidryer,electrische mes.
Tur cos mester bai.Pa inf.
Tel. 41925

Homenaje cultural na honor di Betico por bira mashal

ORANJESTAD(AAN)— Segun e comision cu ta trahando ariba e homenaje cultural na honor di Sr. Betico Croes, cual lo tuma lugar diadomingo awor, e homenaje aki na cual lo actua varios artista local, lo por bira algo masal y grandioso.

E homenaje lo ta den Teatro Ser'i Noka na Sta Cruz cuminzando 5 or atardi.

Durante e homenaje lo pueblo lo mustra su aprecio y cariño pa logronan di Sr. Betico Croes ariba tereno estatal, segun e comision.

Lo tin actuacion di Sandra Croes, Mariachi Perla di Aruba, La Nueva Fuerza, grupo di baile Simadnza y di Dans en Ballet School, Erica Giel, The Young Voices, ERic y Mirugia y tambe di Jossy Brokke Jr y Tony Thijsen y tambe Ronny Kock.

Segun e comision esaki lo ta e homenaje mas bunita y grandi hamas organiza na Aruba.

Grace Bareño ta inaugura su campana diavierna

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado di e Forza Femenino Arubano cu ta apoya diputado Grace Bareño ta ser menciona cu hasta tin cierto hendenan muher ariba otro listanan cu ta critica e candidata aki, pero cu e Forza Femenino Arubano ta gusta esaki pasobra esun cu traha por ricibi critica. Tin critica di oposicion pasobra nan ta di acuerdo cu Grace Bareño ta popular y importante segun e comision.

Dia 8 di november Grace Bareño lo inaugura su campaña oficialmente e grupo ta menciona y eaki lo ta na Paradera durnte un reunion publico combina cu anochi cultu-



E foto aki ta mustra momento cu miembronan di comision Forza Femenino ta trahando ariba e campaña di Grace Bareño cu lo cuminza diavierna awor. Nan ta preparando materialnan pa ser manda pa tur hogar.

OFERTA ESPECIAL te cu FIN DI AÑA na:

PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.

Kozijn pa porta na fl.80,-- pa uno
Kozijn pa ventana cu descuento di 15 o/o
Kozijn pa slidingdoor di 6 pia fl.120,--
8 pia fl. 130,--
Nos Kozijnnan ta di cedar.
TUR Bentana standaard ta bay cu 25 o/o Di Descuento
TUR Porta pa pafor ta bay cu 30 o/o Di Descuento
Grenen Schrootwerk ta bay cu 25 o/o Di Descuento

Nos tin diferente man pa bentanan marca Assa y Wepewe..

Ariba bestelling:
1. Cushina cu bo por arma den un dia,completo cu laba plato kraanchi, tin mas cu 60 color pa bo mes escohe, for di Fl.1000,-- pariba.
2. Diferente tipo di Trapi pa cas of negoshi
3. 36 sorto di Glas, e.o. Veiligheidsglas, glas in lood.
4. Varios mosaicos y azulejos na prijs pa "Pueblo"

Si bo ta bai traha bo cas,laga nos duna bo un oferta ariba tur material di construccion,tambe nos por guia bo construccion.

Pa mas informacion pasa na
PETFALIM ARUBA LUMBER N.V.
Druivenstraat 8
(cura di Jull Nieuw), tel. 23194.
Nos ta habri ariba diasabra mainta tambe.

Ningun persona Cont. di pag. 3

shi lo tabata marca 5 pasa di 4. E oloshi den sala di parlamento no a ser haci uso di dje.

Sr. Pieters di aeropuerto a mustra cu ora di toren di control na aeropuerto ta bini di un stacion americano cu ora oficial cu por tin un diferencia di no mas cu 8 seconde. El a splica cu mas biaha uso ta ser haci di ora cu tin den toren y cu den e caso aki Sr.Berlinski a haci tal uso y pa su mañan Sr. Wernet. Tambe Juez a capta cu ayera mainta Sr Pieters y Wernet tabata den conversacion cu otro y kier a sa encuanto kico nan a papia y Sr. Pieters a laga sa cu ta algo rutinario.

Den pasamento di e video a ser pasa e oloshi na muraya pero esaki no a ser usa. Juez tabata mas interesa den e pida unda Dr. Berlinski tabata mustra ariba su holoshi te na e pida unda Sr. Figaroa a bandona sala di raad, comparando asina e tempo entre ambos situacion, pa e por yega na un conclusion. E tempo tabata 2.55 minuut. E pida caminda Sr. Betico Croes ta duna su declaracion encuanto yegamento laat tambe a ser pasa, unda tabe ta ser menciona cu den pasado MEP a ser adverti cu si nan yega un seconde laat nan lo no participa.

Dr. Berlinski a keda para ariba cu nan a yega 10 pa 4,. El a splica di tramitenan di pago cu a ser haci, di yamada na aeropuerto pa everigua ora despues di e problema y cu aeropuerto a splica cu ta 4 or exacto di manera cu e oloshi di Sr. Thiel lo mester tabata tin 8 ora di diferencia. A ser splica di e aglomeracion di publico.



De Gezinsmap Spaans Leesportefeulle "NOS AMIGO"

Ronda,Vanidades,Coqueta,Buen Hogar, Ideas,Cosmopolitan,Geo - Mundo, Condorito,Momento,Ven.Grafica, Farandula, Tu etc. etc.

*Zelfde prijs als Gezinsmap(Nederlands) Desde fl.3,90 pa siman.

Tel:31899 - 23676

INVITACION

PARTIDO DI PUEBLO
A.V.P.
TA INVITA HENTER E PUEBLO DI ARUBA
PA MIRA SU PROGRAMA INFORMATIVO
→ AWE NOCHI VIA *TELE-ARUBA*



UN ARUBA NOBO

Polis na Mexico ta busca asesinonan di 21 agente

INTERNACIONAL

CIUDAD DI MEXICO - Centenares di agentenan federal contra narcotico, acompaña pa tropanan di ejercito a invadi e parti sur di e estado di Veracruz Diadomingo, buscando mas di 50 traficante di droga cu a embosca y mata 21 agente policial cu tabata den un razzia contra un hacienda di marijuana.

E emboscada en cuestion tabata e ataque mas grandi cu traficantenan di droga a emprende contra agentenan federal desde cu operacionnan antidroga a inicia den añanan reciente.

Un vocero di Fiscal Federal a bisa cu 8 agente federal y 15 polis di Veracruz a tene un razzia na e hacienda Sanchez Taboada, situa na mas o menos 300 milla sureste di e Ciudad di Mexico, cuminzando cerca di 4:30 di madruga Diabierna, sperando di kibra un operacion di distribucion trandi di marijuana.

E oficialnan a cay den un emboscada teni pa mas di 50 homber cu rifle y ametralladora. Bintiun oficial a ser mata, incluyendo e Comandante contra narcotico Jose Luis Cabrera Guerrero y e Comandante di Polis di Estado di Veracruz, Alfredo Magala Maxim, pero autoridadnan a declara cu no ta hopi cla pa nan ainda con hopi di e victimanan a muri durante e batalla cortico.

"Na fin di e batalla e traficantenan a captura otro agentenan, mara nan brazanan tras di nan lomba y a hiba nan otro hacienda, na unda na a ser mata" e oficina di e Fiscal a bisa den un declaracion.

Dos oficial a logra scapa. No ta conoci si e traficantenan a sufri a algun baha.

Oficialnan a bisa cu centenares di agentenan federal conra droga, respalda pa tropanan di ejercito, tabata conduciendo busquedanan gigantesco den e Estado di Veracruz pa logra captura e ppistoleronan y otro personanan sospecha di ta traficantenan di droga cu por tabata envolvi den e emboscada.

Autoridadnan a bisa cu nan ta investigando e posible lazo entre e emboscada y e huymento di prison di Jose Contreras Zubias, un di e traficantenan mas halto na Mexico. Contreras Zubias tabata detenei junto cu otro dealernan di naroctico den conexion cu e secuestro y asesinato di un agente Americano na Februari, Enrique Camarena.

Di dos ronda pa eleccionnan presidencial na Guatemala

CIUDAD DI GUATEMALA— Vinicio Cerezo, lider den e eleccionnan presidencial na Guatemala, cu ta un candidato di partido Cristian Democratico, a hasi un yamamento riba su rival Jorge Carpio, pa hala su mes atras pa asina no haci necesario un eleccion den un segundo ronda.

Sin embargo Jorgo Carpio a nenga di haci tal, y a anuncia cu lo e tin un bon chens pa gana e di dos vuelta di eleccionnan dia 8 di December.

Jorge Carpio ta candidato di e union derechista Centro Nacional.

Den eleccionnan dén e prome vuelta cu a tuma lugar diadomingo, ningun di e otro candidatonan presidencial a logra saca un mayoria absoluto.

Segun e resultadonan actual, Cerezo por conta riba 40 porciento di votonan. E ta ser sigui pa Jorge Carpio cu 20 porciento di votonan. E resultadonan definitivo lo ser spera awe.

Guatemalteconan no unicamente a vota pa un presidente, pero tambe un vice-presidente, gobernadornan y miembronan di parlamento. E seis partidonan derechista lo saca hunto segun estimacion. 56 porciento di voto. Den parlamento nan lo por tin suficiente mayoria pa blokia eventual medidanan di reformacion di un presidente democratico cristian, segun observadornan politico.

Un tip a conduci na aresto den un caso di asesinato di 1947

REIDSVILLE - Actuando ariba un tipo anonimo cu nan a haya, investigadornan a aresta Eugene Lester Price, di 66 aña, ariba e cargonan di a mata un veterano di Air Force na aña 1947.

"Mi no conoce un caso mas antiguo cu a yega di ser soluciona" Vernon, di Rockingham County, a bisa.

E Fiscal di Distrito, Phillip Allen, a bisa cu lo

Sigui lesa pag. 15

Dialogo na Suriname den su fase decisivo

DEN HAAG/PARAMARIBO— Dialogo entre e lider di ehercito surnameo Bouterse y e partidonan "bieuw" di Surinam VHP di Jaggernath Lachmon y NPS di ex prome ministro Arron a yega su fase decisivo. Resultadonan di e deliberacionnan lo mester ser anuncia dia 25 di november den cuadro di un politica estableci conhuntamente, ainda no ta sigur.

Segun fuentenan bon na altura di e agencia di prensa ANP, VHP y NPS a recibi dos documento for di e lider di ehercito, y riba cualnan nan mester reaciona durante e proximo deliberacionnan na Paramaribo.

Den circulonan di e partidonan VHP y NPS, e prome documento no ta ser aproba. E documento aki ta no mas un resumen di e proposicionnan di e movemento di dia 25 di februari di Bouterse, cu ya a ser formula pa e gobierno Udenhout.

Den e documento ta ser trata un sistema di eleccion na unda representantenan ta ser escogi via di comitenan di pueblo y cosehonan di distrito pa ser eligi despues den un representacion nacional.

Den e documento ta ser papia si di un constitucion, pero no di eleccionnan general riba nivel nacional cu participacion di partidonan politico.

E di dos documento, segun e fuentenan di e partidonan, ta brinda mas sosten. Akinan no ta ser trata un estructura democratico, pero unicamente ta ser formula un cantidad di puntonan pa ser discuti cu e lider conhuntamente cu VHP y NPS.

Un di e puntonan ta un eventual funccion di partidonan politico den un asamblea o un asina yama conseho cumbre, na unda awor lo tin participacion di militar, sindicato y dunadornan di trabao.

Mas a leeuw ta ser menciona, "significacion di un democracia nobo, e liñanan principal di leynan estatal y lugar di e partnernan den dialogo politico.

Den e documento un schema di tempo ta ser indica, unda e fechanan di 25 di november 1985 y april 1987 ta ser menciona.

Segun e documento di Bouterse " e pueblo ta spera un declaracion ceromonial politico riba 25 di November. E periodo di April 1987 lo ta valido pa e periodo di transicion.

Esaki ta e mesun periodo cu e gobierno di Udenhout y e asamblea actual a escohe pa trece estructuranan democratico riba pia.

Partidonan VHP y NPS tin un exigencia mas importante cu ta encera cu lo mester tin eleccionnan secreto prome cu e periodo di transicion pasa. Na e eleccionnan aki lo mester por tuma parti partidonan politico.

Partidonan "bieuw" ta enfatiza e puntonan menciona, indicando cu a base di nan, lo coopera pa un declaracion ceremonial dia 25 di november.

Riba e chens cu e deliberacionnan cu e regimen militar lo por ta exitoso, e circulonan di e partidonan NPS y VHP ta masha cauteloso y nan no kier yega na conclusionnan prematuro.

Ya pa algun siman, reunionnan ta ser teni pa e partidonan den henter e pais. Bouterse a duna permisonan necesario ora cu el a anuncia e dialogo.

Pa recorda e di promer aniversario di fallecimento di

SR.JOSE ADRIAAN ARENDS

Nos kier a invita tur famia,amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar 7 november na misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 7'or p.m.

Sra.Vda.Sara Arends y juinan

Explosion di silo a mata 3 y herida 4

MARION - Un elevador di grano a ser sacudi pa un explosion y incendio cu a rebenta un silo di cement di 100 pia. E columna di vlam tabata asina grandi y intenso cu el a mata tres persona y a amenaza e base economico di e comundiad chiquito di Marion.

Cuatro otro pesona a resulta cu herida den e explosion di Diasabra anochi. Un di nan ta den condicion bastante serio despues cu el a keda atrapa pa mas di tres hora bao pidanan pisa di e estructura di cement. El a keda dera igualmente pa

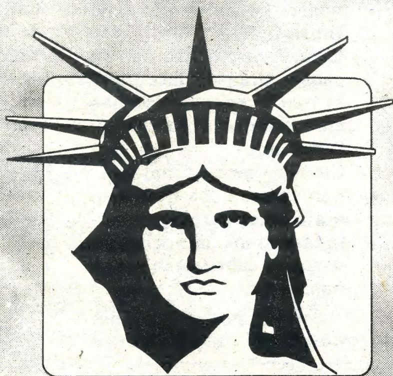
Sigui lesa pag. 16

Papa a beatifica periodista hulandes anti-nazi

CIUDAD DI Papa Juan Pablo II Diadomingo cu a pasa a beatifica un periodista Hulandes cu a muri na e campo di concentracion di Dachau pasobra el a nenga di cede pa e pre-

Sigui lesa pag. 14

American Airlines tur dia pa New York



- ☑ Selektá bo lugá di sinta adelantá.
- ☑ E mihó rèkòrt di salida na tempu.
- ☑ Un servisio abordo sin igual.
- ☑ Sine i notisia na bordo di e DC-10.
- ☑ American tin su mes terminal na Kennedy ku imigrashon i douane esklusivamente pa American.
- ☑ Gana punto bulando ku American Airlines i spar nan pa buelonan gratis pa kualkier destinashon di American.
- ☑ 14 aña di eksperensia bulando pa New York.

For di momento ku bo hasi bo reservashon, te na yegada, tambe na bordo, bo ta wordu atende esklusivamente pa personal di American Airlines.

Salida	Aruba	14:40
Salida	Kòrsou	15:40
Yegada	New York	20:00



AmericanAirlines

Something special in the air.℠

Yama bo agente di biahe òf American Airlines na Aruba 22700, na Kòrsou 81081.

ECONOMIA MUNDIAL

Pa e fabricante di auto BMW aña 1985 lo bira un bon aña mescos cu e aña record pa nan, esta 1984.

E entrada di e compania a subi cu 13.4 porciento, mientras cu e entrada for di exterior a crece cu 20.8 porciento. E produccion di auto a subi cu 4.4 yegando na un total di 325.736 auto, di cual 322.350 a ser bendi. E produccion di motocicleta a crece cu 16.3 porciento yegando na 28.178 motocicleta. A ser bendi 27.447 di esakinan.

E cooperativo di banconan di Alemania Occidental ta bai trata di salba Bayerische Raiffeisen Zentralbank, cu ta den problemanan financiero grave.

E banco di Beieren a perde 750 millon marcos cu ta equivalente na 840 millon florin hulandes, riba prestamo duna na e sector di construccion.

Deutsche Genossenschaftsbank lo para garantia pa un parti di e deficit.

E produccion industrial di e Republica di Alemania Occidental no ta mustra cambio den luna di September compara cu Agosto.Den mina produccion a baha cu 2.5 porciento, pero esaki a ser compensa cu un gran crecimento den produccion di e sector di electricidad y gas.

Comparando e produccion cu e mesun luna di aña pasa, e produccion industrial den September di e aña aki ta 3 porciento mas grandi.

Shell Petroleum N.V. kier pasa su accionnan den "Immeubles en Societe Pour L'Utilisacion Rationelle Des Gaz (Butagaz) pa Shell Française SA, pa fortalece capital di su filial frances. E capital na accionnan di Shell Française SA lo ser dobla te 3.9 Milyard franco, cu ta mas o menos 1,44 milyard florin.

E paisnan grandi di produccion di tee durante luna di September a produci 61.800 ton di tee.

E produccion ta 8.8 porciento mas cu September di aña pasa. Den e prome nuebe lunanan e ta mas o menos 763.534 contra 701.734 ton den e mesun periodo di aña pasa.

Den e periodo ey, Kenia a registra e aumento mas grandi di 27.600 te 103.696 ton di tee. India a produci 105.100 ton, esaki ta 6100 ton menos.

Ecuador a firma un acuerdo pa credito cu ta yega hunto na un suma di 350 millon dollar, cu Banco Mundial y e Banco Inter-Americano pa Desarollo.

E acuerdo aki ta corre te Juni di otro y e placa lo ser usa den e sector agrario, pa ayudonan technico y pa drecha e infra-structura.

Taiwan kier establece un puerto pa barconan te 200.000 ton den vecindario di Keelung cu ta keda den norte di e pais.

E puerto pa cual tin destina 1.15 miyard dollar, lo tin un profundidad di 50 meter maximo. Trabaonan riba e proyecto aki lo cuminza probablemente na 1987. Cu e puerto aki, Taiwan lo kier competi cu Hong Kong.

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

E REGRESO

E FINAL DI UN PISTOLERO

CAPITULO 11

Un grito sofoca a scapa di su garganta y el a core pa bay mas cerca di dje.

Su wowonan a yena ci lagrima y su curazon tabata bati apresuradamente ora cu el a comproba cu en berdad tabata Lars.

E homber cu el a stima cada minuut di su existencia.

--Nancy, no sihui. Bolbe paden-- Steve a ordene.

Nancy a stop, basta cerca di Lars, pero ainda ariba acera y dirigiendo su stem tremulo di emocion na e homber di lipnan reseca y rostro curti y barbudo, el a implora:

--Lars, Lars, pa fabor entrega bo mes.

No laga nan matabo.

Mi ta suplicabo!

E stem dushi cu e tabata stima for di mucha y cu a primintie tanto amor asina hopi aña pasa, a hirie den lo mas profundo di su curazon.

Nancy tabata, den e ultimo etapa aki di su bida, e persona cu mas e tabata stima.

--No yega mas cerca, Nancy.

Bay! Ya mi tabata cerca di lubidabo caba-- Lars a pensa, sin pronuncia un solo palabra.

E stem di Steve a interumpi e curso di su pensamentonan.

--Mi ta bay conta te tres, Lars a grite cu valentia, sabiendo cu su ruman no tabata su igual den velocidad cu revolver.

--Steve y ami ta casa, Lars-- Nancy a grite for di unda e tabata para, asina cerca y na mesun tempo asina leu di dje.

--Mi a casa cune ora cu mi a perde speranza cu bo lo bolbe.

Mi no por a wardabo henter mi bida.

Pa gabor, Lars entrega bo mes y laga nan huzgabo.

Lars no a contesta.

E tabata contenta su mes cu contempla for di e skina di su wowonan e adorable figura di e rubiecita cu el a stima tanto, y na e mesun momento el a tuma su decision, na fabor di e mucha muher cu nunca e por a lubida.

--Uno-- Steva a conta.

--Bay, Nancy, mi no kier muri dilanti di bo mirada triste vaquero a implora den silencio.

--Dos. --Masha bon-- Lars a pensa.

--Awor e problema ta bay start.

--Tres. Cuatro revolver a bula pa arte di magia den cuatro man ansioso, y cuatro disparo atronador a surca aire.

mañan capitulo final.

Un imagen masaha scur di Etiopia

KADUNA-- Alrededor di 6 millon hende na Etiopia lo bay ta depende totalmente di ayudo den forma di cuminda for di exterior na 1986.

Apesar di e reciente yobidanan, no ta ser spera un mehoracion den e proximo añanan, asina e secretario general di iglesia romano catolico di Etiopia a declara durante un conferencia na Kaduna, Nigeria.

Lo bay dura bastante aña, prome cu Etiopia lo por abastece su mes cu cuminda, Abba Kidane Mariam Ghebray a bisa.

Millones di persona mester a bandona nan tera a consecuencia di secura di e ultimo añanan, y pa e motibo aki provincianan completo no por ser re-construi.

Marcha di Iglesia Pentecostal

ORANJESTAD(AAN)-- Diavierna awor y tambe diasabra, Iglesia Pentecostal, mihor conoci como Jackson Church lo tin dos evento.

Diavierna awor lo tin un marcha for di Lago Sport Park y cu lo termina tambe na Lago Sport Park den un manifestacion di fe.

Durante e marcha lo canta himnonan di alabanza di Dios.

Diasabra 7.30 or anochi lo tin un concierto den John Wesley Auditorium di Iglesia Pentecostal.

REMITIDO

E cabritonan

Querido lector,

Atrobe e cabritonan cu ta molestia hende. E pobernan ta bestia nan ta y no tin sinti.

Cuanto accidente nan ta causa, cuanto mata bunita nan ta come, matanan cu e doñonan ta cuida cu tanto amor.

Cuanto awa y molester nan ta pasa pa mira nan mata crece bunita of matanan den cunucu, pa despues cabritonan come nan.

Awor e pregunta: E doñonan di e cabritonan tin gevoel, of sentimento??

Ta cuanto biaha tin kehonan tocante e bestianan?? Tristo ta ora un hende no tin gevoel.

Sr. Redactor masha danki pa e espacio concedi den bo corant tan lesa.

C.....Savaneta.

Bikini show di C&M Productions

ORANJESTAD(AAN)-- Awe nochi C&M Productions ta tene su bikini show cu seis modelo den Scaramouche.

E show ta cuminza pa 12 or anochi y cu entretenimento di e cantante Marian Croes y e bailarina Karina Tromp.

Lo tin tambe actuacion di e rey y reina di disco 1985 durante e show aki.

Papa Cont. di pag. 13

sion Nazi, y pasobra el a opone e persecucion di e judionan.

E Sumo Pontifice a declara Tito Brandsma bendicona durante un Misa solemn di 2 hora na e Basilica di San Pedro cu a marca e prome beatificacion di un periodista den Iglesia Catolico Romano.

Bao e doctrina di Iglesia, un persona cu ta ser beatifica por ser nombra como bendicona y por ser venera publicamente. Beatificacion ta e prome paso den direccion di ser declara como un Santo.

Brandsma, un miembro di e Orden di pastornan Carmelita, a muri na Dachau ariba dia 26 di Juli 1942, na edad di 61 aña.

ATENCION—ATENCION—ATENCION—ATENCION

SR. y SRA.:

A HABRI su porta den "DAKOTA SHOPPING PARADISE"

CASH SERVICES ARUBA

Pa facilidad di pagamento di Bo cuenta na:

*Eilandsontvanger *Elmar
*Landsontvanger *Island Finance
*Hospitaal y Dokter *Seguro
* F.C.C.A. *Dentista
*Abogado *Transaction di Banco,etc.,etc

Di e manera aki,Sr y Sra,bo no tin mester di perde bo valioso tempo pagando bo cuentanan bo mes.

ATENCION—ATENCION—ATENCION—ATENCION

CARACAS

Plaza Catedral | Salida: diahuebs Regreso: diadomingo

Fls. 241 cuadruple

TPL 709
DBL 772
SGL 957

Ta inclui: Ticket Aruba CCS-Aruba/ Tax na Aruba/ Tres Anochi Plaza Catedral

FECHANAN di SALIDA: 14nov./28 nov./ 12 dec. y 19 dec. 1985

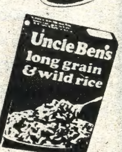
KANGURO ARUBA Tel. 32185

CUNUCU PLAZA SUPERMARKET

Oferta Oferta Oferta



Uncle Ben's Rice 5 lbs fl.5,33
Uncle Ben's Rice 10 lbs fl.10,32
Nestea Iced Tea Mix 10 oz. fl.2,11
Nestea Iced Tea Mix 20 oz. fl.3,98
Kal Kan Dog Food 14 oz. fl.0,88



VALIDO SOLAMENTE DURANTE NOVEMBER





SOCIAL



Ayera a cumpli 10 aña e jovencita GIRALDA REÑO cu ta ricibi masha felicitacion di su mama, di su tata, di su ruman, prima y primonan, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli 1 aña RAFAEL RAFFERTY CROES cu ta ricibi felicitacionnan di su papi y mami, welo y welanan du 3 bisawelonan di su madrina y padrino , tanta y omonan, tambe di tur su primo y primanan demas familia y di DIARIO.



Pabien ta bay awe tambe pa RANDOLPH RODNEY GEERMAN cu ta cumpli 1 aña y felicitacion ta bini di su tata Sixto, mama Mina, di su rumannan , pepe y omo, welo y welanan, demas familia Geerman y Werleman, y di DIARIO.



TICO HERNANDIS ta cumpli 33 aña awe y ta ricibi felicitacion di su esposa Helia, yiunan Sharline y Hairo, especial mente di Nelson, Ronny Boy, Mirna, Antji y Lourdes, demas familia y di DIARIO.

Venezuela a baha Cont. di pag. 3

Presidente Lusinchi cu a anuncia esaki no a menciona sinembargo cual productonan petrolero a haya aumento di prijs.

Rebaho di prijs di petroleo na Venezuela ta sigui despues cu Mexico tambe a tuma un medida similar siman pasa. Mexico a baha prijs di petroleo crudo "Maya" di 23,50 pa 23,10 dollar.

Cu e rebaho di prijs di crudo venezolano, e crudo "Bachaquero". di Venezuela awor ta costa mes tanto cu "Maya" di Mexico.

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Un tip Cont. di pag. 12

ta un caso dificil pa presenta pasobra asina poco hende ta corda e asesinato particular ey.

Tempo di e asesianto di James Alverson, e veterano di Air Force cu tabata e victima na 1947, polis tabata kere cu e motibo tabata ladronicia ya cu e persona indica awor a desaparece despues di a hiba su cosecha di tabaco mercado.



BARATILLO BARATILLO
NA
ZAPATERIA
Capri
Cuminsando desde awe
ZAPATONAN pa henter famia
For di f.30,-- te cu f.10,--
y tambe tur sorto di TAS

PARTICIPACION

Vereniging

PENSIONISTA DI LAGO

Na tur pensionista di Lago den Plan Medico cu no a manda nan voto segun e ultimo carta fecha 16 oktober ,1985.

DIRECTIVA KIER PARTICIPA LO SIGIENTE: Si pa Diaranzon 13 november 1985,Directiva no ricibi ningun comunicacion di bo persona por escrito deposita na oficina di IOUWA,Grensweg 3,San Nicolas,cu bo persona no kier participa den e Plan Medico,Directiva ta considera cu bo persona ta bai di acuerdo pa continua den e Plan Medico y tambe ta bai di acuerdo cu e votacion di e majoria teni dia 25 oktober,1985 segun Articulo 16 di e reglamento

DIRECTIVA VEREN.PENSIONISTA DI LAGO

Nov.6,1985

INTRODUSIENDO
E GRAN SABORNAN NOBO!
•PATIA •KOLITA •AWI COCO •BAKOBA •CARIBBEAN PUNCH
APPEL•ORANGE/PINEAPPLE
Si bo entregá 6 bòter bashí di POP huntu ku su tapa, bo ta risibí
GRATIS
1 bòter di POP yen-yen di bo sabor preferí.



Kambia bo bòternan na:
Gerald & Co. Aruba N.V.
De La Sallestraat 34
Oranjestad, Aruba

POLIS

Spirito lo a pidi asistencia

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna madruga asistencia di polis a ser pidi na un cas cu ta keda den Macuarima, percela 110.

Segun e informacion cu post central di polis a ricibi, dos persona a yega na e cas aki y a identifica nan mes como polis.

Polis a ser manda mes ora na e direccion . Nan a bati na porta pa e habitante di cas habri pa nan pero a bin resulta cu no tabata tin ningun hende na cas.

A investiga y resultado di e investigacion tabata cu e cas ta bandona. Esaki a pone cu no ta conoci tampoco kende a pidi asistencia.

Pareha a haya ladron den nan cuarto na hospital bieuw

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna anochi e homber DT di 23 aña a presenta na warda di polis cu un machete lora den su camisa.

El a declara cu un rato prome, e tabata den un pelea cu un tal E.L. na hospital bieuw.

Tanto e como E.L. ta biba na hospital bieuw tambe.

D.T. a laga sa cu e tabata na punto di drenta su cuarto den compania di su señora y eyden a bin atrapa E.L. kende ya a prepara algun articulo pa bay cune.

Polis despues a topa cu E.L. kende tabata sea burachi of bon droga y tabata tin algun rasca na su cara y su enkel robez tambe tabata hincha y herida.

Despues di a ser treci dilanti sub fiscal el a ser hiba policlinica pa tratamento medico.

Despues di tratamento E.L. lo a pense bon y a duna keho di maltrato contra D.T.

Despues di bebe bon bebi ta reclama

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna atardi asistencia di polis a ser pidi na un negoshi, unda un homber a cumpra un botter di rom, paga pa esaki y despues bebe mitar di su contenido. Ora e botter a yega su mitad, e cliente a reclama cu e kier su placa back pasobra boca di e botter ta kibra.

Polis a bin topa cu e clinete aki y a mustre cu ora el a habri e botter e e por a ripara cu e boca ta kibra y tambe ora cu el a pone na su boca pa bebe , e ora ey si e boca no a resulta di ta kibra.

El a haya ordo pa aleja di e sitio ya cu el a bebe casi mitar di e botter.

Homber scondi den plafon

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna anochi cinco pa diezun un dama yen di susto a yega na warda di polis y a declara cu tin un homber scondi den su plafon di cas.

Polis a ser dirigi mes ora pa Ecuadorstraat y segun mas declaracion di e dama lo ta trata di J.J. cu ta un persona cu su cabez no ta bon aparentemente.

Ora cu polis a yega a resulta cu no tabata tin ningun hende den plafon di e cas.

Explosion

cont. di pag. 12

un cero di grano, cu un brigada di rescate mester a remove cu hemchi.

Investigadornan ainda no a determina e causa di e explosion. Stof di grano cu keda suspendi den aire por explota si e bin den contacto cu un fuente di ignicion.

Mas di 20 mil florin na daño material

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna madruga den De La Sallestraat un auto maneha pa un tal R.S. di 32 aña biniendo for di Kamerlingh Ohnnestraat aparentemente cu velocidad halto no por a brake na ora . Su auto a slip y bay dal den un borchi di trafico, despues a basha cura di un cas abao y drenta den veranda di cas

R.S. a fractura su nanishi, haya un klap bao di su wowo drechi, y un otro ocupante a haya kap na cara tambe.

Ambos a ser transporta cu ambulance pa hospital y despues di tratamento medico por a bay cas.

Daño material na e auto so ta calcula na 17 mil florin, mientras cu ta bini acerca 300 florin pa borchi di trafico y mas o menos 3000 florin pa e cura di cas.. Mas daño cu lo por bini acerca ta di dos auto cu tabata den garashi tambe a haya daño causa di piedranan cu a bula di cura y e dañonan aki a ser calcula na mas di 300 florin.

Ariba e mes cruzada ey den oranan di mainta pa motibo cu preferencia no a ser duna dos auto, ambos maneha pa chofer femenino a dal den otro.

Ningun persona a ser herida, y e daño material a ser calcula na 550 florin mas o menos.

Na San Nicolas na e cruzada Daliastraat-Pastoor Hendrikstraat pa motibo cu preferencia no a ser duna tambe tabata tin un desgracia entre dos auto y aki daño material a ser calcula na mas o menos 800 florin.

Un homber a duna keho tambe di joyriding di su auto Toyota 1977 cu tabata staciona den su cura di cas den Palisiastraat.

Klapchi a bora blusa

ORANJESTAD(AAN)— Un dama a pidi asistencia di polis pa motibo cu un joven cu e conoce a tira un klapchi ariba dje.

E klapchi a rementa y a bora un buraco den su blusa na altura di su pecho. Recherche despues a topa e joncuman fresco y a duna esaki un hala di palabra.

Gabriela's

Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A. ARUBA

Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !

NOS NO TA IMITA ! ! ! !



Concurso

BACARDI

TA ANUNCIA SU

10

GANADORNAN

Glen Farro	Hospitalstraat 34
Glennice Hernandez	Tamarijnstraat 4
Ismael Geerman	Seroe Preto 7
Candelaria Jansen	Kas Ariba 47
Frenklin Becelink	Rio Grande Store
Beatrix Ridderstap	Tamarijnstraat 4
Victor Croes	Rio Grande Store
Julio Tromp	Siribana 7 A
A.W.van der Pool	Nuñe 12
Joan Quandes	Tanki Leendert 226

CONCURSO BACARDI
Lo tuma lugar Tur DIABIERNA

boulevard

I + II

TODAY
at 8:15 & 9:15 p.m.



Fantasy -adv. 14 yrs.

Drive – In

TODAY
at 8:30 p.m.

THE
KILLER
METEORS

Action 18yrs.